

DECLARATION by APPLICANT: अप्लिकेशन द्वारा घोषणा पर:

- 1) I hereby confirm that all details in this Form are True to the best of my knowledge. Any false statement will render my Application & ongoing assistance, if any, liable for rejection/cancellation.
 - 2) I solemnly confirm that assistance, if received from Koshika Foundation, will be used only for the "purpose", as stated in this Form, for which such assistance was requested by me.
 - 3) I hereby confirm that I have not & will not in future, avail of reimbursement, in part or in full, from any other source/employer/insurance company, of the amount for which this assistance is requested.
- 1) मैं घोषणा करता हूं कि इस प्रकाश में दिये गये मेरी विवरण में जापकारों के अनुसार सत्य पर्याप्त है। यदि कोई विवरण ऐसा कहने असम्भव पाया जाता है तो मेरे सहायता निवारण की जा सकती है।
- 2) मैं इस जो सहायता यहीं "कोशिका फाउंडेशन", से लोटा जाता है, उसका उपयोग उसे उत्तराधि की दृष्टि से लिये जायगा, जो इस प्रकाश में पर्याप्त है।
- 3) मैं पुरुष करता हूं कि विवरण सहायता हेतु यह उपयोग की गई है, उस तरीका जो नियमित या सकारात्मक अनुसार असम्भव है जो नहीं लिया है और न ही अधिक यह सही है।

AGREEMENT by APPLICANT: (अप्लिकेशन द्वारा कराया)

- 1) By affixing my signature or thumb impression on this Form, I (Applicant) hereby agree & authorise Koshika Foundation and its Trustees to use/publish/put-up/reproduce my name, address, photo & details of the "purpose", for which such assistance is requested/granted, through any medium, including but not limited to verbal, print, electronic, for soliciting donations for Koshika Foundation and/or disseminating information about its activities/achievements. Such use of my photo & details can be made by Koshika Foundation before or after my treatment or fulfilment of the "purpose" for which assistance is being requested.
 - 2) I (Applicant) further agree that any such use of my name, address, photo & details of the "purpose", for which such assistance is requested/granted, will not automatically entitle me for receiving or continuing the said assistance. The decision for granting and/or continuing the assistance will rest solely with the Trustees of Koshika Foundation, and their decision in this regard will be final and acceptable to me.
- 1) इस दस्तावेज पर अपने हस्ताक्षर या अंगठी की लाप लगाकर, मैं (अप्लिकेशन) अपने सहायता की दृष्टि करता हूं कि "कोशिका फाउंडेशन और उसके न्यासों" को अधिकृत करता हूं कि मेरा नाम, पता, छोटे और बड़े विवरण इस प्रकाश में प्रकाशित है, उसे "कोशिका" एवं जाती, एवं, वापक/या दूसरे उत्तराधिकारों के लिये विद्यमान भी उपयोग से प्रतिवाद करने के लिये अधिकृत है: दो वर्ष का विवरण सो उल्लंघन के प्रहारे या बाहर में करने के लिये "कोशिका फाउंडेशन" के न्यासों अधिकृत है।
- 2) मैं (अप्लिकेशन) इस बात में सहमत हूं कि मेरा नाम, पता, छोटे और विवरण जो कि सहायता के उत्तराधिकारों में अधिकृत है तुझे नाम, सहायता का हकदार नहीं बनता। इस सम्बन्ध में "कोशिका" एवं उसके न्यासों का विचार अद्वितीय और जापकारी होगा।

APPLICANT'S SIGNATURE OR LEFT THUMB IMPRESSION:

अप्लिकेशन के हस्ताक्षर पर आगे आगे का लिखान

*M. O. Sadequzzin***AGREEMENT by HOSPITAL:** (हस्ताक्षर द्वारा कराया)

By affixing hereunder, signature of our Authorised Signatory for recommending this case/patient for financial assistance from Koshika Foundation, we (Hospital) hereby affirm & accept following:

- 1) that we neither are presently nor will in future avail of financial assistance from another NGO or any other source, for the same patient/case, as we are requesting to get from Koshika Foundation, to the extent that such assistance is granted by Koshika Foundation. If the requested assistance is not granted by Koshika Foundation, in part or in full, then the Hospital reserves its right to make up the shortfall from another NGO or any other source. This confirmation essentially states that the Hospital will not avail any duplicate assistance for the same patient/case from any other NGO or any other source.
- 2) The assistance from Koshika Foundation is only financial in nature. The choice of the treatment/procedure advised/conducted by the Hospital on the patient, is based on the arrangement between the patient & the Hospital, and is in no way influenced by Koshika Foundation. Hence, the Hospital will assume sole & complete responsibility of the treatment & its outcome & safety of the patient, and Koshika Foundation will have no role or responsibility in the matter.

इन्होंने अधिकृत हस्ताक्षर की भाँति मेरामतेरी को "कोशिका फाउंडेशन" से अधिकृत सहायता हेतु लिखानिया की जाती है, जिसे हम (हस्ताक्षर) निम्न लिखा से मान्य तथा स्वीकृत करते हैं:

- 1) यह कि न हो विवरण और न हो परिवर्तन में विविध सहायता विवरण या सहायता संस्थान या किसी भ्रम स्वातंत्र्य के उल्लंघन से जुड़े विवरणों में सही या सही नहीं हो रहे हैं, जैसे कि हमने "कोशिका फाउंडेशन" से विवरणियाँ/विवरणियाँ उल्लंघन की भाँति सहायता में "कोशिका फाउंडेशन" द्वारा दिये गए हों। यदि "कोशिका फाउंडेशन" द्वारा यहाँनामा विवरण अधिकृत सहायता हेतु प्रयुक्त नहीं किया जाता है तो मेरामतेरी अन्य तथा सहायता संस्थानों या किसी अन्य समाजाधार में सहायता लेने का अधिकार सुनिश्चित रखता है। इस पुरुष में सम्बन्ध बहुत जाता है कि अन्यान्य विविध प्रदर्श विवरण गोपों/समाजों से होते हैं, जिनमें सहायता संस्थानों या किसी अन्य समाजाधार में सहायता में नहीं होती।

- 2) "कोशिका फाउंडेशन" से ली गई सहायता के बाबत विविध प्रकृति की है: योगी, पर, हस्ताक्षर द्वारा या किसी गोपे/उपचार/प्रदर्शन का नाम देनी वाली संस्थान के बीच का विवर है और "कोशिका फाउंडेशन" द्वारा विवरण जाकर कोई रखता नहीं है। स्वतंत्र हस्ताक्षर में दोनों के बाबत नाम भी दोनों विवरणों के लिये विवरणों द्वारा प्रदर्शन की होती और "कोशिका" की जांच परिवर्तन या विवरणों की इस सम्बन्ध में नहीं होती।

*Optom Avnijit**Senior Program Officer**Sankara Jyoti Eye Institute***RECOMMENDED FOR ACCEPTANCE**

स्वीकृती के लिए संस्कृति

*Optom Avnijit**Senior Program Officer**Sankara Jyoti Eye Institute*(Name, Designation & Stamp of Authorised Signatory
on behalf of hospital)

नाम व पद हस्ताक्षर अधिकृत अधिकारी

Date of Surgery
अंगोंकारी की तिथि

Dr. Shubhashree Das
Director
M.B.B.S, M.S (Gold Medalist)
(Name of Dr. & Regn. No. with S.G.M)
आगों की तिथि व संस्थान का नाम

*08/04/2015***FOR INTERNAL USE OF KOSHIKA FOUNDATION**

अन्तर्रिक्ष उपयोग हेतु

SIGNATURE of TRUSTEE 1
नामी हस्ताक्षर 1*Safayal***SIGNATURE of TRUSTEE 2**
नामी हस्ताक्षर 2*Sir E*